

Chalco Guinea Company SA

中国铝业几内亚有限公司

Achat d'Excavatrices de 70 tonnes en 2023

2023 年 70t 级挖掘机采购

招标文件

Dossier d'Appel d'Offres

(招标编号 : 20230619)

(Numéro d'appel d'offre : 20230619)



Date : le 19 June 2023

I.Avis d'Appel d'Offres

中国铝业几内亚有限公司 2023 年 70t 挖掘机采购招标公告

Avis d'appel d'offres pour l'achat d'excavatrices de 70 tonnes en 2023 pour Chalco Guinea Company S.A.

1. Aperçu

1.1 招 标 人：中国铝业几内亚有限公司

L'Adjudicateur : Chalco Guinea Company S.A.

1.2 设备需求：70 吨级反铲挖掘机 3 台（含随机备件和专用工具，以及相应的技术服务）

Exigences relatives aux engins: trois excavatrices rétrocaveuses de 70 tonnes.(y compris les pièces de rechange et les outils spéciaux, ainsi que les services techniques correspondants).

2. 投标人要求

2. Exigences aux soumissionnaires

2.1 投标人具有独立法人资格，具有有效的营业执照；投标人须是招标设备的生产商或授权代理（经销）商；有同类产品的销售业绩；

2.1 Le soumissionnaire doit avoir une personnalité juridique indépendante et une licence d'exploitation valide, il est le fabricant ou l'agents autorisé (distributeur) des engins faisant l'objet de l'appel d'offres, et il doit avoir des performances de vente de produits similaires ;

2.2 投标人必须具有良好的银行资信和商业信誉，没有处于被责令停业，财产被接管、冻结、破产和重组状态；

2.2 Le soumissionnaire doit avoir un bon crédit bancaire et une bonne réputation commerciale, ne pas être en état de suspension, de mise sous séquestre, de gel, de faillite ou de réorganisation ;

2.3 本项目不接受联合体投标 ;

2.3 Aucune offre de groupe conjugué ne sera acceptée pour ce projet ;

2.4 非中资企业需提供与 2.1 要求相对应的文件。

2.4 Les entreprises non chinoises sont tenues de fournir les documents correspondant aux exigences du point 2.1.

3. 投标人报名及招标文件获取

3. Enregistrement des soumissionnaires et Obtention des DAO

有意参与投标的单位请于 2023- 6 - 26 13:00pm(几内亚时间)前将上述 2.1 条中的文件发送至 qun_ma@chalco.com.cn 和 884761287@qq.com 进行登记报名 , 招标人将于 2023-6 -26 13:00pm 至 18:00 间通过电子邮件向报名参与投标的单位发送招标文件。

Les entreprises intéressées à cet Appel d’Offre enverront les dossiers visés à l’article 2.1 susmentionné à l’adresse e-mail qun_ma@chalco.com.cn et 884761287@qq.com avant 13H00 le 26 June 2023 (heure guinéenne), l’adjudicateur enverra entre 13H00 et 18H00 le 26 June 2023 (13H00-18H00, 2023-6-26) les documents d’appel offres par e-mail aux sociétés enregistrées.

4. 发布公告的媒介

4. Moyen de publication d’avis

此公告在 <https://www.jaoguinee.com/> 上发布 , 对于因其他网站转载并发布的非完整版或修改版公告 , 而导致投标人提供报价无效的情形 , 招标人不予承担相

应责任。

Cet avis est publié sur <https://www.jaoguinee.com/>. L'Adjudicateur ne pourra pas être tenu responsable de l'offre invalide fournie par le soumissionnaire en raison de la version incomplète ou modifiée de l'avis reproduite et publiée sur d'autres sites Internet.

5. 监督部门

5. Département de surveillance

本招标项目的监督部门为中国铝业几内亚有限公司风控办。

Le département de surveillance de ce projet est le Bureau de contrôle des risques de Chalco Guinea Company S.A.

6. 联系方式

6. Coordonnées

招标人：中国铝业几内亚有限公司

L'Adjudicateur : Chalco Guinea Company S.A.

联系人：李新月、马群

Personne à contacter : LI Xinyue、MA Qun

: